



● Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die Anweisungen vor der Installation sorgfältig und bewahren Sie sie für künftige Referenzen auf.

⚠ Achtung!

- Befolgen Sie für die Installation bitte die im Handbuch beschriebenen Schritte. Eine durch eine fehlerhafte Installation verursachte Beschädigung ist dem Benutzer zuzuschreiben.
- Beschädigen oder modifizieren Sie das Kabel nicht. Ziehen Sie zur Vermeidung eines Kurzschlusses bei der Installation nicht am Kabel.
- Demontieren oder ändern Sie keine Teile, wenn nicht im Handbuch beschrieben.
- Innenuntersuchung und Wartung sollte nur durch unser Fachpersonal erfolgen.

© BEDEUTUNG DER MARKIERUNG:

HINWEIS Details zur Installation erhalten Sie durch die Informationen hinter der Markierung.

⚠ Einige Verfahren müssen befolgt werden, um die Wirkung einer falschen Installation zu verhindern.

⚠ WARNUNG! Einige Verfahren müssen befolgt werden, um Schäden für Sie oder die Öffentlichkeit zu vermeiden.

⚠ VORSICHT! Einige Verfahren müssen befolgt werden, um eine Beschädigung des Fahrzeugs zu vermeiden.



1-1 Zubehör

1 Messgerät x 1 	2 Hauptverkabelungs-Kabelbaum x 1 	3 Geschwindigkeitssensor passiv x 1 	4 Halterung Geschwindigkeitssensor M8 / S-Typ x 1
5 Halterung Geschwindigkeitssensor M10 / S-Typ x 1 	6 M5 x 5 x P0.8 Sechskantschraube x 2 	7 2,5 mm Sechskantschlüssel x 1 	8 Magnet D6 x H5 mm x 6
9 Messgeräthalterung x 1 	10 Schraube M4X12Lmm x 2 	11 M5X15 Schraube x 2 	12 M5 Unterlegscheibe x 2
13 4,0 mm Sechskantschlüssel x 1 			

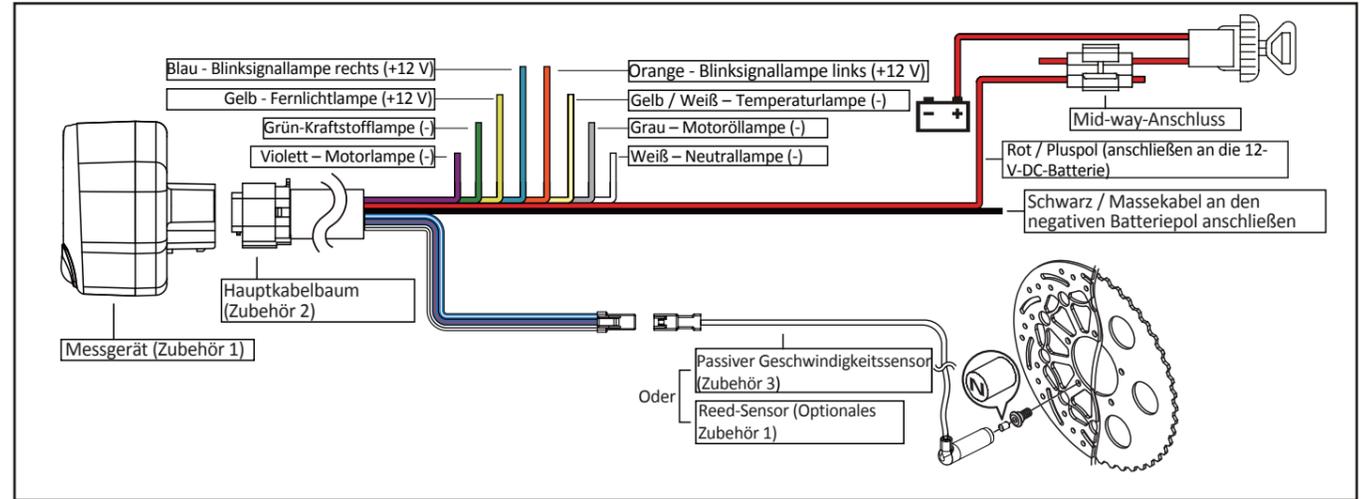
HINWEIS Kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler, wenn die Artikel, die Sie in der Box erhalten haben, nicht mit den oben aufgelisteten Artikeln übereinstimmen.

1-2 Optionales Zubehör

1 Reed-Sensor

HINWEIS Einige der optionalen Zubehöerteile werden möglicherweise in Ihrer Region nicht verkauft. Für weitere Details kontaktieren Sie bitte den örtlichen Vertriebshändler.

2-1 Installationsanweisungen zur Verkabelung



MOTO / ROLLER Anweisung für die Geschwindigkeitssensor-Halterung vom S-Typ

Lösen Sie die Schraube am Bremsattel.

Installieren Sie den Geschwindigkeitssensor (Zubehör 3).

Installieren Sie die Halterung vom S-Typ am Bremsattel.

Einstellung des Abstands zwischen dem Sensor und der Schraube, um das beste Geschwindigkeitssignal zu erhalten. Bitte stellen Sie sicher, dass der Abstand geringer als **2mm** ist, um das beste Signal zu erhalten.

Bitte richten Sie die Halterung im geeigneten Winkel aus und schrauben Sie sie an. Stellen Sie bitte sicher, dass die Scheibenschraube die Öffnung an der Halterung passieren kann, damit der Sensor in der gleichen Öffnung installiert werden kann, um das Geschwindigkeitssignal zu erfassen.

⚠ Bei Verwendung des elektronischen Geschwindigkeitssensors (Hall-Sensor) muss das Instrument an eine 12-V-DC-Batterie angeschlossen werden, anstatt die interne Batterie des Messgerätes zu verwenden.

⚠ Bei Verwendung des Reed-Sensors kann das Instrument bei Verwendung nur der internen Batterie normal funktionieren.

2-2 Installationsanweisungen

Befolgen Sie für eine ordnungsgemäße Installation nachstehendes Verfahren

1. M5X15 Schraube x 2 (Zubehör 11)
2. Messgeräthalterung für Lenkstange (Zubehör 9)
3. Bringen Sie die Halterung am Lenker an
4. Bügel der Instrumenthalterung (Zubehör 9)
5. Schraube M4 x 12L mm x 2 (Zubehör 10)
6. M5 Unterlegscheibe x 2 (Zubehör 12)
7. Messgerät-Halteplatte (Zubehör 9)
8. Messgerät (Zubehör 1)

HINWEIS Stellen Sie den richtigen Winkel des Messgerätes ein, bevor Sie die Inbusschraube anziehen.

Besondere Anweisungen für die Messgerät-Halteplatte

A. Drücken Sie den Bügel des Messgerät-Halteclips nach oben, um die Messgerät-Halteplatte (mit Instrument) an der Halterung zu verriegeln.

B. Drücken Sie den Bügel des Messgerät-Halteclips nach unten, um die Messgerät-Halteplatte (mit Instrument) von der Halterung freizugeben.

3-1 Anleitungen für die Grundfunktion

Tachometer

- Anzeigebereich: 0 bis 360 km/h (0 bis 225 MPH).
- Anzeigeeinheit: km/h oder alternativ U/min

Anzeigelampe

- Rechte Anzeigelampe (grün)
- Motoröllampe (rot)
- Warnlampe niedriger Kraftstoffstand (bernsteinfarben)
- Wassertemperaturlampe (rot)
- Neutrallampe (grün)
- Fernlicht (blau)
- Linke Anzeigelampe (grün)
- Motorlampe (gelb)

Kilometerzähler

- Anzeigebereich: 0 ~ 99.999 km (Meilen)
- Anzeigeeinheit: 1 km (Meilen)

Tageskilometerzähler

- Anzeigebereich: 0,0 ~ 9.999,9 km (Meilen), Rücksetzung nach 9.999,9 km (Meilen).
- Anzeigeeinheit: 0,1 km (Meilen)



Auswahltaste

- Drücken Sie die Auswahltaste auf dem Hauptbildschirm, um zwischen Uhr, Stoppuhr, Spannungsmesser und Durchschnittsaufzeichnung umzuschalten.

- Uhr: 24 Stunden, 12 Stunden
- Stoppuhr-Funktion: Kann entweder für manuelle Aktivierung oder für Rad-Aktivierung programmiert werden.
- Spannungsmesser: 8,0 ~ 18,0 V DC.
- Max. Aufzeichnungsfunktion: Durchschnittsgeschwindigkeit: 0 bis 360 km/h (0 bis 225 mph)
- Max. Geschwindigkeit: 0 bis 360 km/h (0 bis 225 mph)
- Max. Spannung: 8,0 ~ 18,0 V DC

Interne Batterie

- Anzeigebereich: 4 Stufen.

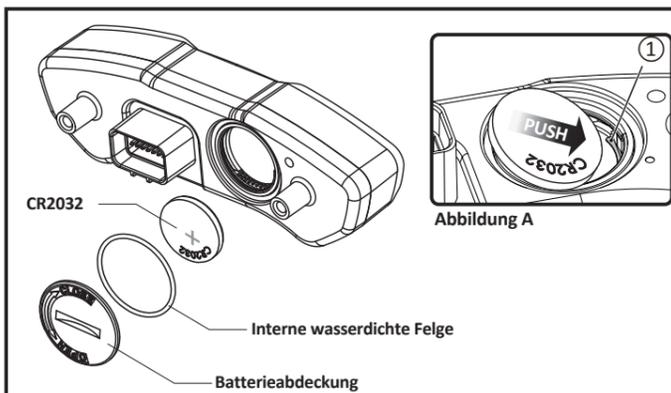
Einstelltaste

- Drücken Sie die Einstelltaste am Hauptbildschirm, um zwischen Kilometerzähler, Tageszähler A/B, Gesamtstundenzähler und Stundenzähler A/B umzuschalten.

3-2 Funktionen, Einstellungsbeschreibung

● Tachometer	Anzeigebereich: 0 ~ 360 km/h (0 ~ 225 mph) Anzeigeeinheit: km/h alternativ mph	● MAX. Aufzeichnung	Durchschnittsgeschwindigkeit: 0 bis 360 km/h (0 bis 225 mph) Max. Geschwindigkeit: 0 bis 360 km/h (0 bis 225 mph) Max. Spannung: 8,0 ~ 18,0 V DC
● Kilometerzähler	Anzeigebereich: 0 ~ 99.999 km (Meilen), automatische Rücksetzung nach 99.999 km (Meilen) Anzeigeeinheit: 1 km (Meile)	● Interner Batteriestand	Anzeigebereich: 4 Stufen
● Tageszähler A, B	Anzeigebereich: 0,0 ~ 9.999,9 km (Meilen), automatische Rücksetzung nach 9.999,9 km (Meilen) Anzeigeeinheit: 0,1 km (Meile)	● Betriebstemperatur	-10 ~ +60°C
● Stundenzähler	Anzeigebereich: 0 ~ 99.999 Stunden Anzeigeeinheit: 1 Stunde	● Spezifikation	JIS D 0203 S2
○ Betriebsstundenzähler A/B	Anzeigebereich: 0 ~ 9.999,9 Stunden, automatische Rücksetzung nach 9.999,9 Stunden Anzeigeeinheit: 0,1 Stunde	● Größe des Messgerätes	120,0 x 38,8 x 34,2 mm
● Uhr	Anzeigebereich: 00:00 ~ 23:59	● Gewicht des Messgerätes	Ca. 70 g
● Spannungsmesser	Anzeigebereich: 8,0 ~ 18,0 V DC Anzeigeeinheit: 0,1 V DC	● Anzeigelampe	Rechte Anzeigelampe (grün) Motoröllampe (rot) Warnlampe niedriger Kraftstoffstand (bernsteinfarben) Wassertemperaturlampe (rot) Neutrallampe (grün) Fernlicht (blau) Linke Anzeigelampe (grün) Motorlampe (gelb)
● Stoppuhr	Einstellbereich: 0:00:00 ~ 9:59:59 Einstelleinheit: 0,01 Sek.	HINWEIS Änderungen am Design oder der technischen Daten werden nicht angekündigt.	
● Wartungskilometerstand	Einstellbereich: 300 ~ 5.000 km, kann manuell gelöscht werden. Einstelleinheit: 1 km		

3-3 Austausch der Batterie



Befolgen Sie für eine ordnungsgemäße Installation nachstehendes Verfahren.

- Zum Messgerät gehört eine interne Batterie (CR2032). Diese Batterie sollte nur ausgetauscht werden, wenn sie leer wird.
- Um die Batterie ordnungsgemäß zu installieren, schieben Sie die Batterie, wie in Abb. A dargestellt, um sicherzustellen, dass sie unter dem Metallschieber (1) positioniert wird.

! WARNUNG! Ein Nichtbefolgen des Verfahrens kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Messgerätes führen.

4 Anweisungen zur Funktionsumschaltung

● Anweisungen für die Auswahltaste

- Drücken Sie die **Auswahltaste** auf dem Hauptbildschirm, um von der Uhr zur Stoppuhr umzuschalten.
- Drücken und halten Sie die **Auswahltaste 3 Sekunden lang**, um zwischen 12/24-Stundenmodus umzuschalten.

HINWEIS Wenn der 24-Stundenmodus ausgewählt wurde, wird das AM/PM-Symbol nicht angezeigt.

- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um von der Stoppuhr zum Voltmeter umzuschalten.
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um von der Durchschnittsaufzeichnung zur Uhr umzuschalten.

HINWEIS Wenn die Option zum manuellen Zurücksetzen der Stoppuhr gewählt wurde, drücken Sie die Auswahltaste und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt, um zur Durchschnittsaufzeichnung zu wechseln.

- Halten Sie die **Auswahltaste 3 Sekunden lang gedrückt**, um die Stoppuhr zurückzusetzen.

- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um vom Spannungsmesser zur Durchschnittsaufzeichnung umzuschalten.

- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um von der Durchschnittsaufzeichnung zur Uhr umzuschalten.

HINWEIS Durchschnittsgeschwindigkeit und max. Geschwindigkeit werden abwechselnd in Intervallen von 3 Sekunden angezeigt.

- Drücken und halten Sie die **Auswahltaste 3 Sekunden lang**, um alle Aufzeichnungen zurückzusetzen.

HINWEIS Wenn das Wartungssymbol eingeschaltet ist, bitte auf diesem Funktionsbildschirm zurücksetzen.

- Zurück zum Uhrenbildschirm.

● Anweisungen für die Einstelltaste

- Drücken Sie auf dem Kilometerzähler-Bildschirm die **Einstelltaste**, um von Kilometerzähler zu Tageszähler A umzuschalten.
- Drücken und halten Sie auf dem Kilometerzähler-Bildschirm die **Einstelltaste 3 Sekunden lang**, um die Geschwindigkeitseinheit zu ändern.

- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um von Tageszähler A zu Tageszähler B zu wechseln.

- Halten Sie die **Einstelltaste 3 Sekunden lang gedrückt**, um die Tageszähler-A-Anzeige zurückzusetzen.

- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um vom Tageszähler B zur Gesamtstundenanzeige zu wechseln.

- Drücken und halten Sie die **Einstelltaste 3 Sekunden lang gedrückt**, um den Tageszähler B zurückzusetzen.

- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um von Gesamtstundenanzeige zu Stundenanzeige zu wechseln.

- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um von Stundenanzeige A zu Stundenanzeige B zu wechseln.

- Halten Sie die **Einstelltaste 3 Sekunden lang gedrückt**, um die Stundenanzeige A zurückzusetzen.

- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um den Stundenzähler B zu verlassen und zum Kilometerzähler-Bildschirm zurückzukehren.

- Halten Sie die **Einstelltaste 3 Sekunden lang gedrückt**, um die Stundenanzeige B zurückzusetzen.

- Zurück zum Kilometerzähler-Bildschirm.

3 Einstellungsmodus



- Auf dem Hauptbildschirm drücken Sie **Einstell- + Auswahltaste 3 Sekunden lang**, um den Reifenumfang und Abtastpunkt (zur Einstellung einer anderen Reifengröße) einzugeben.
- Einstellungen von Reifenumfang und Abtastpunkt.
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um den passenden Reifenumfang einzustellen.

3-1-1 Einstellung des Reifenumfangs



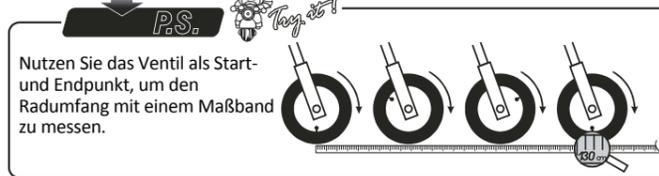
- **Beispiel: Einstellung des Umfangs auf 1.300 mm.**
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur einzustellenden Ziffer zu gehen.

300 → 1300 → 0000

HINWEIS Einstellbereich: 300 ~ 2.500 mm
Einstelleinheit: 1 mm

HINWEIS Standardwert: 1.000 mm

P.S. *Trageweise!*



Nutzen Sie das Ventil als Start- und Endpunkt, um den Radumfang mit einem Maßband zu messen.



- Bsp. Einstellen des Reifenumfangs von 300 mm auf 1.300 mm.
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um die einzustellende Zahl auszuwählen.

300 → 1300

- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur Einstellung des Abtastpunkts zu gelangen.

3-1-2 Einstellung des Abtastpunkts



- **Beispiel: Einstellen des Abtastpunkts auf 6P.**
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur einzustellenden Ziffer zu gehen.

1P → 6P

HINWEIS Einstellbereich: 1 ~ 60 P

HINWEIS Standardwert: 1 P



- Bsp. Einstellen des Abtastpunkts von 1P auf 6P
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um die einzustellende Zahl auszuwählen.

1P → 6P

- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zum Einstellungsbildschirm für Reifenumfang- und Abtastpunkt zurückzukehren.



- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um vom a1- zum a2-Bildschirm umzuschalten.



- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur Einstellung der Uhr (Stunden) zu gelangen.

3-2-1 Einstellung der Uhr (Stunden)



- **Beispiel: Die Stunden sollen auf 14 eingestellt werden.**
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um zur zu stellenden Stunde zu gelangen.

00 → 14 → 00

HINWEIS Einstellbereich: 1 ~ 12 (12 Std.)/0 ~ 23 (24 Std.)

HINWEIS Die Reihenfolge der Cursorbewegung ist: Stunde -> Ziffern in zehn Minuten -> Ziffern in Minuten



- Bsp. Einstellung der Zeit von 00:00 Uhr auf 14:00 Uhr.
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur Minuteneinstellung zu gelangen.

3-2-2 Stellen der Uhr (Minuten)



- **Beispiel: Einstellen der Zeit (Minute) auf 05 Minuten.**
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um zur zu stellenden Minute zu gelangen.

14:00 → 14:05

HINWEIS Einstellbereich: 00 ~ 59 Minuten



- Bsp. Einstellung der Minuten von 0 Minuten auf 5 Minuten.
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zum Uhreinstellungs-Bildschirm zurückzukehren.



- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um vom a2- zum a3-Bildschirm umzuschalten.



- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur Einstellung der Stoppuhr zu gelangen.

3-3 Einstellung der Stoppuhr



- **Beispiel: Auswahl des manuellen Stoppuhr-Modus.**
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um die Einstelloptionen auszuwählen.
- Wenn die AUTO-Option ausgewählt wurde, drücken Sie die **Einstelltaste**, um die Stoppuhr-Einstellung zu verlassen.

AUTO → SW

HINWEIS Einstellbereich: AUTO-/SW (Schalter)

HINWEIS Standardwert: AUTO

HINWEIS Im „AUTO“-Modus startet der Timer automatisch beim Fahren.



- Bsp. Der Stoppuhr-Modus wird von AUTO zu SW (Umschaltung) geändert.
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zum Stoppuhr-Einstellbildschirm zurückzukehren.



- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um vom a3- zum a4-Bildschirm umzuschalten.



- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur Einstellung der Wartungsölleuchte zu gelangen.

3-4 Einstellung der Wartungsölleuchte



- **Beispiel: Wählen Sie EIN/AUS, um die Funktion der Wartungsölleuchte zu aktivieren/zu deaktivieren.**
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um die Einstelloptionen auszuwählen.
- Wenn AUS gewählt wurde, drücken Sie die **Einstelltaste einmal**, um die Einstellung des Wartungs-Kilometerstands zu verlassen.

AUS → OFF

HINWEIS Standardwert: AUS



- Wenn EIN ausgewählt wurde, drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur Einstellung der Wartungsölleuchte zu gelangen.
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur einzustellenden Ziffer zu gehen.




- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zum Bildschirm der Wartungsölleuchte-Einstellung zurückzukehren.
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um vom a4- zum a5-Bildschirm umzuschalten.
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zum Einstellen der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung zu gehen.

3-5 Einstellung der Hintergrundhelligkeit



- **Beispiel: Änderung der Einstellung der Hintergrundhelligkeit auf 1.**
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung einzustellen.

5 → 1

HINWEIS Einstellbereich: 1~5

HINWEIS Standardwert: 5



- Bsp. Die Einstellung der Helligkeit wird von 5 zu 1 geändert.
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zum Bildschirm zur Einstellung der Hintergrundhelligkeit zurückzukehren.



- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um vom a5- zum a6-Bildschirm umzuschalten.



- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zum Einstellen des Kilometerzählers zu gehen.

3-6 Kilometerzähler-Einstellung



- **Beispiel: Einstellung der benutzerdefinierten Kilometerstand-Einstellung unter NUTZER.**
- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um von der internen Kilometerzähler-Inspektion zur BENUTZER-KILOMETERZÄHLER-Einstellung umzuschalten.
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur internen Kilometerzähler-Inspektionseinstellung zu gehen.
- Bsp. Aktuelle internen Kilometerzählerinspektion auf 5.000 km.

5000 → 05000

⚠ Sie können den internen Kilometerzähler nicht anpassen und löschen.



- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur Einstellung der BENUTZER-KILOMETERZÄHLER-Einstellung zu gelangen.



- **Beispiel: Einstellen des BENUTZER-KILOMETERZÄHLER-Wertes auf 3.000 km.**
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zur einzustellenden Ziffer zu gehen.

00000 → 03000

- Drücken Sie die **Auswahltaste**, um die einzustellende Zahl auszuwählen.

00000 → 03000

HINWEIS Einstellbereich: 00.000 ~ 99.999 km
Einstelleinheit: 1 km

HINWEIS Standardwert: 0 km



- Bsp. Einstellung des Wertes des BENUTZER-KILOMETERZÄHLER-Wertes von 0 auf 3.000 km.
- Drücken Sie die **Einstelltaste**, um zum Kilometerzähler-Einstellbildschirm zurückzukehren.



- Drücken Sie zum Verlassen die **Einstell- und Auswahltaste 3 Sekunden lang**, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren.



- Zurück zum Hauptbildschirm.

4 Fehlersuche

Die folgenden Situationen zeigen keine Fehlfunktion des Messgeräts an. Bitte überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.

Störung	Element prüfen	Störung	Element prüfen
Das Messgerät arbeitet bei eingeschaltetem Strom nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ● Das Messgerät wird nicht mit Strom versorgt. → Bitte stellen Sie sicher, dass die Verkabelung korrekt ist. Verkabelung und Sicherung sind nicht unterbrochen. → Die Batterie ist defekt oder zu alt, um das Messgerät ausreichend mit Spannung (12 V DC) zu versorgen ● Eventuell wird das Problem von unzureichender Leistung verursacht. → Bitte tauschen Sie die interne Batterie (CR2032) aus. ● Eventuell wird das Problem von einer fehlerhaften Installation der Batterie verursacht. → Bitte prüfen Sie, ob die Batterieausrichtung richtig ist. 	Das Tachometers zeigt nicht an oder es liegt ein Anzeigefehler vor.	<ul style="list-style-type: none"> ● Möglicherweise ist die Verbindung des Drehzahlgebers schlecht oder es liegt ein schlechter Kontakt vor. → Bitte stellen Sie sicher, dass der Drehzahlsensor korrekt angeschlossen ist. ● Möglicherweise Einstellungsfehler. → Bitte prüfen Sie Einstellungen von Reifenumfang und Abtastpunkt in 3-1. ● Eventuell wird das Problem von unzureichender Leistung verursacht. → Bitte tauschen Sie die interne Batterie (CR2032) aus. ● Möglicherweise Einstellungsfehler. → Bitte prüfen Sie die Uhrzeiteinstellung in 3-2.
Das Instrument zeigt fehlerhafte Informationen.		Die Uhr zeigt falsch an.	

※ Wenn das Problem nach Prüfung der oben aufgeführten Optionen weiterhin besteht, kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler.